



SALA CUARTA DE DECISIÓN LABORAL

DEMANDANTE:	Octavio de Jesús Manco Rodríguez
DEMANDADA:	Colpensiones y Porvenir S.A.
TIPO DE PROCESO	Ordinario Laboral
DECISIÓN:	Confirma y adiciona
Radicado	05001-31-05-004-2020-00390-01 (001) 05001310500420200039001

Medellín, a los catorce (14) días de junio de dos mil veintitrés (2023)

La **SALA CUARTA DE DECISIÓN LABORAL** del **TRIBUNAL SUPERIOR DE MEDELLÍN**, conformada por las Magistradas **Luz Amparo Gómez Aristizábal**, **María Eugenia Gómez Velásquez**, y **Claudia Angélica Martínez Castillo**, quien actúa como ponente, se reunió para resolver el recurso de apelación de Porvenir SA así como el grado jurisdiccional de consulta que se surte en favor de Colpensiones, en el proceso ordinario laboral adelantado por el señor **Octavio de Jesús Manco Rodríguez** en contra de **Colpensiones** y de **Porvenir S.A.**, frente a la decisión adoptada por el Juzgado Cuarto Laboral del Circuito de Medellín.

Una vez agotado el procedimiento previsto en el artículo 13 de la Ley 2213 de 2022, la Sala profiere, por escrito, la siguiente:

SENTENCIA EN SEGUNDA INSTANCIA.

I. ANTECEDENTES:

1.1 PRETENSIONES.

El señor Octavio de Jesús Manco Rodríguez presentó demanda en contra de Colpensiones y Porvenir S.A. buscando se declare la ineficacia del traslado al Régimen de Ahorro Individual con Solidaridad (en adelante RAIS), disponiendo la reactivación automática de su vinculación al Régimen de Prima Media (en adelante RPM) sin

solución de continuidad; que se condene a Porvenir S.A. a trasladar a Colpensiones todos los aportes, rendimiento y cuotas de administración de su cuenta de ahorro individual, bono pensional; la indexación y las costas del proceso.

1.2 HECHOS.

Fundamentó sus pretensiones en que nació el 1 de febrero de 1959; que se afilió al ISS el 20 de junio de 1980 hasta el 30 de enero de 2001; que se trasladó al RAIS administrado por Horizonte S.A. hoy Porvenir S.A. el 30 de enero de 1998; sin embargo, aduce que la entidad no le brindó la debida información acerca de las implicaciones de su traslado.

1.3 CONTESTACIÓN DEMANDADAS.

Admitida la demanda e integrada la litis, las demandadas allegaron respuesta oportuna, así:

Colpensiones aceptó la fecha de nacimiento y edad del actor y su afiliación al ISS; de los demás hechos, dijo que no le constan por ser situaciones ajenas a la entidad; oponiéndose a las pretensiones dirigidas en su contra y proponiendo las excepciones de inexistencia de imposibilidad de traslado de régimen, improcedente de la declaratoria de ineficacia del traslado, devolución de cuotas de administración, prescripción, falta de legitimación en la causa por pasiva, equivalencia del ahorro, e imposibilidad de condena en costas.

Porvenir S.A. señaló que no consta de la edad del actor, de la fecha de afiliación del actor al extinto ISS, los hechos relacionados con la afiliación de éste a Horizonte SA fondo, el agotamiento de la reclamación administrativa ante Colpensiones; negó el total de semanas cotizadas por el actor, la fecha de afiliación al RAIS y los hechos que hablan de una indebida información. Se opuso a las pretensiones de la demanda y formuló las excepciones de: prescripción, de la prescripción de la acción de nulidad, cobro de lo no debido por ausencia de causa e inexistencia de la obligación y buena fe.

1.4 SENTENCIA DE PRIMERA INSTANCIA:

El Juzgado Cuarto Laboral del Circuito de Medellín, mediante sentencia del 5 de diciembre de 2022, dispuso:

PRIMERO: DECLARAR la ineficacia del traslado del demandante OCTAVIO DE JESÚS MANCO RODRÍGUEZ, identificado con cédula N° 71.577.745, y que hiciera del Régimen Prima Media con Prestación Definida hoy Colpensiones al Régimen de Ahorro Individual que administra HORIZONTE SA hoy SA PORVENIR S.A., para el día 30 de enero de 1998, en consecuencia, queda incólume la afiliación inicial al Régimen De Prima Media con Prestación Definida que administra Colpensiones sin solución de continuidad.

SEGUNDO: ORDENAR a la SOCIEDAD PORVENIR S.A., representada por quien haga sus veces que en virtud de esta declaratoria retorne al RPMPD que administra Colpensiones a satisfacción y equivalencia, los valores de la cuenta de ahorro individual y de tales como aportes y cotizaciones y los rendimientos en su totalidad los gastos de administración pagos de seguro y reaseguro y pagos destinados a conformar la pensión de garantía mínima retornarán indexados desde su causación hasta su pago con cargo al propio patrimonio de la entidad y acompañados de la documentación que acredite detalles de ciclos, valores y demás información importante a Colpensiones, y Colpensiones los recibirá a satisfacción y equivalencia dentro de los treinta (30) días hábiles siguientes a la firmeza de esta decisión.

TERCERO: ORDENAR a la ADMINISTRADORA COLOMBIANA DE PENSIONES - COLPENSIONES- representada por quien haga sus veces para que permita el traslado del demandante al RPMPD, manteniendo su afiliación sin solución de continuidad brindando todas las garantías de la afiliación, actualizando el histórico laboral de aportes sin solución de continuidad y recibiendo los valores ya detallados del RAIS; todo esto dentro de los treinta (30) días hábiles siguientes a la firmeza de la decisión y lo recibirá a satisfacción y equivalencia.

CUARTO: Desestimar las excepciones de fondo o mérito propuestas por PORVENIR y COLPENSIONES.

QUINTO: CONDENAR en Costas al vencido en juicio AFP PORVENIR S.A. agencias en derecho se tarify en \$2.500.000 pesos que debe pagar PORVENIR SA a la parte demandante. No hay condena en costas a favor de Colpensiones.

SEXTO: Disponer el grado jurisdiccional de consulta únicamente a favor de Colpensiones, en caso de no proponer recurso de apelación.

1.5 RECURSO DE APELACIÓN.

Porvenir S.A. interpuso recurso, argumentando que no hay razones fácticas o jurídicas para declarar la ineficacia del traslado, ya que la afiliación de la demandante a Porvenir se dio voluntariamente sin presiones, proporcionándole la debida información con un formulario que cumplía con los únicos requisitos exigidos para la época de la afiliación.

En caso de confirmarse la decisión, solicita no se condene al traslado de los gastos de administración, seguros previsionales, y porcentaje al Fondo de garantía de pensión mínima, indexadas, pues, en primer lugar frente a los gastos de administración, son sumas destinadas a generar los rendimientos que hoy se reflejan en la cuenta de ahorro del afiliado; en cuanto a los seguros previsionales, se destinaron a un tercero

que es la aseguradora, y ya no están en el patrimonio de Porvenir y con ellos se cubrieron todas las contingencias de invalidez y muerte.

Por último, frente a las costas, indica que la entidad siempre ha obrado de buena fe, por lo que solicita se revoque la condena.

II. ALEGATOS EN SEGUNDA INSTANCIA

Colpensiones esgrime como argumentos que no aportó el demandante documento alguno para probar el vicio del conocimiento y asentimiento del afiliado quien no puede considerarse como una parte débil e indefensa; que se probó en el libelo de demanda que su traslado se hizo de manera libre y voluntaria, y que ejerció actos que convalidaron su voluntad de permanencia en el RAIS; y que no incumplieron ningún mandato constitucional o legal.

Porvenir reitera los argumentos expuestos en primera instancia, y señala que lo que motiva a la parte demandante a solicitar la nulidad o ineficacia de su traslado de régimen de pensiones no reposa en la forma en cómo este se produjo, sino en el supuesto hecho de no cumplirse sus expectativas sobre el eventual monto de la pensión que recibiría en este, el cual no podía ser determinado en el momento en el que se presentó su vinculación; que la prueba documental que extraña el juez de primera instancia en su fallo, frente a aquellos documentos que acrediten la entrega de información, no era una obligación vigente para el momento del traslado de la parte actora, quien también fue negligente en la diligencia y cuidado de sus propios negocios; que la inversión de los gastos de administración en seguros previsionales y en la generación de rendimientos, no se dio de manera antojadiza, sino de acuerdo con la ley, y que las restituciones mutuas debe hacerse de acuerdo al concepto emitido por la Superfinanciera de Colombia. Finalizando con el argumento que no proceden las costas porque siempre procedieron de buena fe.

Demandante el apoderado del demandante manifiesta que la AFP no cumplió con el deber de información al momento de la afiliación, y que el formulario suscrito no prueba el consentimiento informado; que la AFP no cumplió con su deber probatorio; por lo que en consecuencia opera la nulidad del traslado.

III. CONSIDERACIONES DE LA SALA

3.1 PRESUPUESTOS PROCESALES Y ALCANCE DEL RECURSO

Conoce la Sala de los recursos de apelación y de la consulta de la sentencia a favor de Colpensiones de conformidad con lo señalado en los artículos 66A y 69 del Código Procesal del Trabajo y de la Seguridad Social.

3.2 PROBLEMA JURÍDICO

Esta Sala analizará, si se declara la ineficacia del traslado del demandante Octavio de Jesús Manco Rodríguez, con el consecuente regreso al RPM administrado por Colpensiones, y, si es así, establecerá sus consecuencias.

3.3 HECHOS RELEVANTES PROBADOS

De acuerdo con el acervo probatorio arrimado, no hay duda que el demandante nació el 1 de febrero de 1959 como se observa en su cédula de ciudadanía (folio 22 archivo 01DemandaCompleta), y se afilió al RPM hoy administrado por Colpensiones, el 20 de junio de 1980, como se infiere de la historia laboral expedida por Colpensiones (folios 40 archivo 01DemandaCompleta); y posteriormente se trasladó al RAIS administrado por Horizonte hoy Porvenir S.A. suscribiendo solicitud de vinculación el 30 de enero de 1998 (folio 39 archivo 07. Contestación Porvenir).

3.4 INEFICACIA DEL TRASLADO DE RÉGIMEN PENSIONAL.

El primer aspecto es recordar que, según el literal b) del artículo 13 de la Ley 100 de 1993, la selección de cualquiera de los regímenes previstos en el literal a) de esa disposición es libre y voluntaria, de manera que, cuando un empleador o cualquier persona natural o jurídica, desconozca ese derecho, sea acreedor a las sanciones del inciso 1° del artículo 271 de la misma ley, de acuerdo con ella, cualquier persona que atente contra el derecho del trabajador a su afiliación, traerá como consecuencia que la afiliación quedará sin efecto.

Lo segundo es que, aunque la afiliación es libre y voluntaria, las administradoras de pensiones están compelidas a cumplir con el deber de información, de modo que la decisión de traslado esté precedida del cumplimiento de ese mandato.

Ahora, según el artículo 97, numeral 1.o del Decreto 663 de 1993, las administradoras de fondos de pensiones deben suministrar información necesaria y transparente a los afiliados, «de suerte que les permita, mediante elementos de juicio claros y objetivos, escoger las mejores opciones del mercado y tomar decisiones informadas».

Por información necesaria, la Sala de Casación Laboral ha afirmado que comprende:

(...)la descripción de las características, condiciones, acceso y servicios de cada uno de los regímenes pensionales, de modo que el afiliado pueda conocer con exactitud la lógica de los sistemas públicos y privados de pensiones», y respecto a la transparencia, ha explicado que implica la obligación de dar a conocer al usuario, en un lenguaje claro, simple y comprensible, «los elementos definitorios y condiciones del régimen de ahorro individual con solidaridad y del de prima media con prestación definida, de manera que la elección pueda realizarse por el afiliado después de comprender a plenitud las reglas, consecuencias y riesgos de cada uno de los oferentes de servicios» (CSJ SL1452-2019, reiterada en SL1688-2019 y SL1689-2019).

El fondo de pensiones es responsable de proporcionar e indicar al usuario que pretende trasladarse de régimen, los elementos determinantes para tomar una decisión informada. En ese orden, el traslado no surte efectos cuando se le oculta información o no se le brinda en forma completa, porque en ese caso no existe una decisión verdaderamente libre y voluntaria, ya que la determinación de trasladarse de régimen pensional puede variar según la información que se brinde (sentencias CSJ SL373-2021 MP Clara Cecilia Dueñas Quevedo; CSJ SL12136-2014 MP Elsy del Pilar Cuello Calderón y CSJ SL17595-2017 sentencia de instancia)

Por lo tanto, no es posible evidenciar un verdadero consentimiento informado en quien carece de los elementos suficientes para adoptar una decisión adecuada a sus circunstancias particulares, de manera que es insuficiente afirmar que el afiliado expresó su voluntad al permanecer en el RAIS y que su vinculación conserva validez, cuando la administradora incumplió la obligación de brindarle la información necesaria, en obediencia a lo establecido en los artículos 2 y 12 del Decreto 663 de 1993.

Así, cuando el afiliado alega la falta de información o la mala entrega de esta por parte de la AFP, como ocurre en este caso, la administradora tiene sobre sí la carga de demostrar el cumplimiento de esa obligación, por cuanto: «*la prueba de la diligencia o cuidado incumbe al que ha debido emplearlo*» (artículo 1604 CC).

De tal manera que, al haberse indicado por el actor que «no recibió la información», por tratarse de una negación indefinida, lo releva de probar ese hecho y a su vez, traslada la carga de la prueba en el demandado, quien deberá probar en contrario, es decir, que sí proporcionó la información completa y suficiente, en las etapas preparatorias y previas al traslado.

Así, se reitera que la carga de la prueba, sin importar la circunstancia particular del afiliado, está a cargo de las AFP, toda vez que: (i) la afirmación de no haber recibido información corresponde a un supuesto negativo indefinido que solo puede desvirtuar el fondo de pensiones mediante la prueba que acredite que cumplió esta obligación; (ii) la documentación soporte del traslado debe conservarse en los archivos del fondo, dado que es esta entidad la que está obligada a observar la obligación de brindar información y, más aún, probar ante las autoridades administrativas y judiciales su pleno cumplimiento, y (iii) no es razonable invertir la carga de la prueba en contra de la otra parte de la relación contractual, ya que las entidades financieras por su posición en el mercado, profesionalismo, experticia y control de la operación, tienen una clara preeminencia respecto al afiliado lego (CSJ SL1452-2019, SL1688-2019, SL1689-2019 y SL4426-2019).

En ese orden, la constatación de que se cumplió con el deber de información es ineludible, por lo que la simple firma del formulario de afiliación es insuficiente para acreditar el consentimiento informado del afiliado. Este es el criterio postulado por la CSJ en su Sala Laboral, en la sentencia SL19447-2017:

el acto de afiliación o traslado de régimen pensional debe estar acompañado de la decisión libre y voluntaria del afiliado, la cual no se limita a la simple manifestación de quien decide trasladarse, sino que debe ajustarse a los parámetros de libertad informada, es decir, la solicitud y trámite de traslado de régimen pensional, debe estar precedida de una información clara, comprensible y suficiente, sobre las consecuencias favorables y desfavorables que su decisión acarrea» (CSJ SL7561-2021, CSJ SL5595-2021, CSJ3719-2021),

Ahora, el hecho de que el afiliado hubiese suscrito el formulario de vinculación o que en el mismo se empleen leyendas o afirmaciones tales como que «la afiliación se hace libre y voluntaria», «se ha efectuado libre, espontánea y sin presiones» u otras similares que suelen consignarse en los formatos preimpresos, no liberan a las AFP de su obligación de cumplir de manera rigurosa y de buena fe su deber de información. A lo sumo, estas expresiones sirven para acreditar un consentimiento sin vicios, pero no uno debidamente informado (CSJ SL, 9 sep. 2008, rad. 31314, SL, 22 nov. 2011,

rad. 33083, SL4964-2018, SL12136-2014, SL19447-2017, SL4964-2018, SL1421-2019 y SL2877-2020).

Se insiste, que las AFP cumplan el deber de información y su acreditación en el proceso no se puede demostrar con las simples manifestaciones genéricas del afiliado de aceptar las condiciones del traslado, pues ellas son insuficientes ya que quien debía probar la diligencia y cuidado era quien estaba obligado a emplearla, en este caso la administradora del fondo pensional (CSJ SL4964-2018).

En ese orden de ideas, al presentarse el traslado de la carga de la prueba del afiliado a las Administradoras de Fondos de Pensiones, por ser estas las que cuentan con los medios técnicos y los conocimientos respecto a los servicios que ofrecen, era Porvenir S.A. quien debía probar en el proceso que brindó una asesoría personalizada y completa al demandante al momento de su traslado, analizando las circunstancias particulares de su caso.

Y, es que las AFP desde su creación, tienen el deber, de suministrar información objetiva, comparada y transparente sobre las características, ventajas y desventajas de cada uno de los regímenes pensionales, así como de las consecuencias jurídicas del traslado, como de ello da cuenta el artículo 97, numeral 1.º del Decreto 663 de 1993, en armonía con el artículo 13, literal b) de la Ley 100 de 1993 (CSJ: SL1452-2019, SL1688-2019, SL1689-2019, SL3464-2019, SL4360-2019, SL2611-2020, SL4806-2020 y SL373-2021).

Deben informar por ejemplo, que existen diferentes modalidades pensionales, que el valor de la pensión de vejez en el RAIS depende del capital consignado en la cuenta de ahorro individual; que si no completa el capital suficiente para obtener por lo menos una pensión mínima -equivalente al 110% del SMLMV a la fecha de expedición de la L.100/93, actualizado con el IPC (Índice de Precios al Consumidor), debe seguir cotizando, si es o no beneficiario del régimen de transición pensional y las ventajas que se derivan del mismo, así como efectuarle las proyecciones aritméticas y los comparativos necesarios hacia el futuro de ambas opciones, con el cálculo aproximado del monto pensional que le correspondería, y en fin, mostrarle al afiliado **con detalle**, las ventajas y desventajas de tomar la decisión de traslado de régimen pensional, para que la misma sea realmente libre y voluntaria.

Y es que debe reiterarse que, la labor del funcionario del fondo privado de pensiones en el momento previo a hacer efectivo el traslado de régimen, debe trascender al “*deber del buen consejo*”, como lo ha señalado la jurisprudencia laboral, en la medida que es responsabilidad de dichas administradoras y de sus promotores, velar por la información suministrada a sus usuarios -art. 10 D.720/94- por el cual se reglamentaron los artículos 105 y parcialmente el 287 de la Ley 100 de 1993.

Ahora, si bien Porvenir S.A. afirmó al contestar la demanda que al actor se le brindó la asesoría requerida para el caso (archivo 07 carpeta 1), de acuerdo con la jurisprudencia ya descrita, tenía la carga de acreditarlo, sin embargo, no aportó prueba que dé cuenta de la información realmente suministrada al demandante en ese momento, adicional que, como lo viene sosteniendo la Sala de Casación Laboral de la Corte Suprema de Justicia, la oportunidad de **la información se juzga es al momento del acto jurídico del traslado de régimen pensional**, y no con posterioridad a aquel.

Así las cosas, en el caso a estudio considera la Sala que se incumplió uno de los presupuestos para la eficacia del acto de traslado de régimen pensional, esto es, el deber de información, cuya ausencia, dada su incidencia en el derecho pensional, trae como consecuencia la declaración de ineficacia del traslado de régimen pensional, y con ello, que las cosas vuelvan al estado anterior en el que se encontraban antes de aquella como que el demandante nunca se trasladó al RAIS. Razón por la que en este punto se confirmará la decisión.

3.5 CONSECUENCIAS DE LA DECLARATORIA DE INEFICACIA DEL TRASLADO.

La declaratoria de ineficacia implica que las cosas vuelven al mismo estado en que se hallarían de no haber existido el cambio, esto es, se priva de todo efecto práctico al traslado «*bajo la ficción jurídica de que aquella nunca se trasladó al RAIS o, más bien, siempre estuvo afiliada al régimen de prima media con prestación definida*» (CSJ SL1689-2017).

Por lo tanto, considera la Sala que al declararse la ineficacia del traslado del demandante del RPM al RAIS, todos aquellos actos jurídicos que se celebraron con posterioridad a la suscripción de dicha afiliación pierden su fuerza vinculante; por lo que es legítimo que Porvenir S.A. traslade a Colpensiones no solo el saldo de la cuenta

de ahorro individual con los rendimientos financieros, sino también, los porcentajes destinados a gastos de administración, primas de seguros previsionales y al fondo de garantía de pensión mínima, debidamente indexados, como ha determinado la jurisprudencia uniforme de nuestro órgano de cierre jurisdiccional desde la sentencia con Rad 31989 del 9 de sept/08, M.P. Eduardo López Villegas, reiterada en las SL 4989 y 4964 del 14 de nov/18, radicados 47.125 y 54.814, respectivamente, M.P. Gerardo Botero Zuluaga, SL 1688 del 8 mayo/19, SL 2877 del 29/07/2020, Rad. 78667, M.P Clara Cecilia Dueñas Quevedo, SL 3034 Rad. 86961 del 07/07/2021; 3571 Rad. 88476 del 04/08/2021; 3708 Rad 88556 del 18/08/2021; 3709 Rad. 88875 y 3710 Rad. 88550 del 18/08/2021; 3769 Rad, 84296 del 11/08/2021, SL755 Rad 90519, SL756 Rad 90548 del 09/03/2022 y SL1019 Rad 87915 del 16/03/2022, M.P Luis Benedicto Herrera Díaz; y SL843 Rad 85499 del 16/03/2022 M.P Gerardo Botero Zuluaga.

Según el grado jurisdiccional de consulta que se surte en favor de Colpensiones, la Sala procede a aclarar el numeral segundo del fallo de primera instancia en cuanto ordenó que la devolución de las sumas se hiciera “a satisfacción y equivalencia”, perdiendo de vista que se está declarando la ineficacia del traslado, por lo tanto, no aplica la restitución a Colpensiones a satisfacción y equivalencia, como sucede en los casos en que el afiliado retorna al RAIS luego de trasladarse teniendo cumplidos más de 15 años de servicios, sino que debe el fondo restituir en su totalidad los aportes con sus rendimientos, los gastos de administración, las primas de seguros previsionales de invalidez y sobrevivientes y del fondo de garantía de pensión mínima, debidamente indexados.

Igualmente se adicionará la sentencia para disponer que el traslado de los recursos que realicen los fondos privados deberá hacerse con el suministro de la información prevista en el artículo 2.2.2.4.8 del Decreto 1833 de 2016 -por medio del cual se compilan las normas del Sistema General de Pensiones-, esto es, entregando la historia laboral del afiliado con la información discriminada y detallada por cada período cotizado, especificando cada valor, “...junto con el detalle pormenorizado de los ciclos, IBC, aportes y demás información relevante que los justifiquen ...”.

3.6 PRESCRIPCIÓN

No se llama a prosperar la excepción de prescripción por cuanto la acción sobre el traslado de régimen pensional guarda relación inescindible con los requisitos y valor

de la pensión, por lo que se debe predicar la imprescriptibilidad de la acción, ver al respecto Sentencia SL-1421 de 2019, Radicado No. 56174 de 10 de abril de 2019.

En efecto, de manera reiterada y pacífica, la SCL de la Corte ha defendido la tesis de que las acciones judiciales encaminadas a que se compruebe la manera en que ocurrió un hecho o se reconozca un estado jurídico, son imprescriptibles. Lo anterior, bajo la premisa de que ni los hechos ni los estados jurídicos prescriben, a diferencia de lo que ocurre con los derechos de crédito y obligaciones que de ello surjan.

3.7 COSTAS PROCESALES.

Finalmente, en relación con el punto de impugnación de Porvenir S.A. relativo a la imposición de las costas procesales, al respecto el artículo 365 del C.G.P indica que se trata de una condena objetiva que opera por el solo hecho de resultar la parte vencida en el proceso o en el recurso; por lo que al haber prosperado las pretensiones de la demanda, declarándose la ineficacia del traslado de régimen, resultando la demandada Porvenir S.A. vencida en el Proceso, sí hay lugar a imponer tal condena a su cargo, y a favor de la parte activa (Ver al respecto CSJ SCL, Rad 40993 del 22 de enero de 2013, M. P. RIGOBERTO ECHEVERRI BUENO), por lo que se confirmara este punto.

Conforme con las razones fácticas, probatorias y de derecho expuestas en precedencia, la sentencia revisada en apelación y consulta se adicionará y confirmará en todo lo demás.

Costas de segunda instancia a cargo de Porvenir SA y en favor del demandante por no prosperar el recurso de apelación. Las agencias en derecho se fijan en \$1.160.000 pesos.

En mérito de lo expuesto, la **SALA CUARTA DE DECISIÓN LABORAL DEL TRIBUNAL SUPERIOR DE MEDELLÍN**, administrando justicia en nombre de la República de Colombia y por autoridad de la ley,

IV. RESUELVE

PRIMERO: Aclarar el numeral **Segundo** de la sentencia proferida por el Juzgado Cuarto Laboral del Circuito de Medellín, el 5 de diciembre de 2022 en cuanto ordenó que la devolución de las sumas se hiciera “a satisfacción y equivalencia”, perdiendo de vista que se está declarando la ineficacia del traslado, por lo tanto, debe el fondo restituir en su totalidad los aportes con sus rendimientos, los gastos de administración, las primas de seguros previsionales de invalidez y sobrevivientes y del fondo de garantía de pensión mínima, debidamente indexados.

SEGUNDO: Adicionar el numeral **Segundo** ordenándose que la obligación de traslado impuesta a **Porvenir S.A.** deberá realizarse entregando la historia laboral del afiliado con la información discriminada y detallada por cada periodo cotizado, según las consideraciones de esta sentencia.

TERCERO: Confirmar en lo demás la sentencia revisada en apelación y consulta.

CUARTO: Costas de segunda instancia a cargo de Porvenir SA y en favor del demandante por no prosperar el recurso de apelación. Las agencias en derecho se fijan en \$1.160.000 pesos.

Lo resuelto se notifica por **EDICTO**.

Las Magistradas,


CLAUDIA ANGÉLICA MARTÍNEZ CASTILLO


LUZ AMPARO GÓMEZ ARISTIZABAL


MARÍA EUGENIA GÓMEZ VELÁSQUEZ